אין פלאַנטער פון לעבן . . .

פון מ. פ.

א העכסט שפּאַנענדער ראָמאַן פון דעם מאַרגענדיקן אידישן לעבן אין אַמעריקע

(פאָרזעצונג)

פלאַנטער וסלחמב 9

— ווען, וואָס ווילסטו?

דער יונגערמאַן האָט זיך־געכאַפּט ביים קאָפּ:

— אַ, לוסי, לוסי!... — האָט ער געפלאַטערט און האָט געזוכט אַנצונעמען ווייַנס... לוסי... איבער, מיר האָסטו געוויינט... איך האָב דיר ווי געגאָנען, לוסי... איך האָב זיך אויסגעפירט ווי אַ נאַר... איך בין ווערט די גרעסטע שטראָף... אָבער... אָבער... ער האָט ניט געקאָנט רעדן. טרערן האָבן אים געוואָרן אין האַלז. ער איז אויסגעגאַנגען אין האַלז. פלאַר, האָט זיך אויסגעצויגן אין זיין גאַנצער לענג און האָט אַרומגעכאַפּט די יונגע פרוי אַרום אירע פיס:

— זיי מיר מוחל, לוסי... טרעט מיך מיט די פיס, לוסי... באַשטראָף מיך... זיידל מיך... אָבער זיי ניט גרויזאַם צו מיך... די ווייסט ווי איך האָב דיך ליב... די ווייסט ווי איך קאָן ניט פאַרטראָגן ווען איך זע דיך מיט אַן אַנדערן...

די יונגע פרוי איז געשטאַנען אַזוי ווי אַ סטאַטוע אויסגעגאָסן פון מאַרמאָר. זי האָט נעקוקט ערגעץ ווייט־מיט אירע אויגן און אירע בלאַסע ליפּן זיי־נען געבליבן שטום. פאַרשלאָסן. זי האָט ניט געמאַכט קיין שום באַוועגונג צו באַפרייען זיך פון זיינע הענט, וואָס זיינען געווען אַרומגעלאָפּערט אַרום אירע פיס.

— דער א וואָרט, לוסי... דער א וואָרט, טייערע... מיאַך מיינער... שטערן פון מיין גליק... שטיי ניט אַזוי האַלט. אַזוי פאַרשטיינערט... עפן דיין נע ריפּן... זאָג אַז דו ביזט מיר מוחל... ער האָט זיך אויפגעהויבן, איז געבליבן שטיין לענג איר, האָט אַ ווייַלע איר אריינגעקוקט אין די אויגן, אַזוי ווי־ער וואָלט פון איר מינע געוואָלט אויספאַרשן אויף געפיל אין דעם דאָזיקן מאָמענט. אָבער זי איז געבליבן שטיל און פאַרשטיינערט אַזוי ווי פריִ ער.

ער האָט זי אָנגענומען ביי דער האַנט. ער האָט גערעדט צו איר ליבלאַכע רייד. ער האָט נעקישט די שפּיצן פון אירע פינגער און האָט לאַנגזאַם גענומען אַרונטערציען דעם מאַנטל פון איר.

זי האָט געשוויגן. זי האָט אים געלאָזט טאָן מיט זיך וואָס ער האָט געוואָלט.

ער איז געשטאַנען לעבן איר אַ פאַרלאָרענער, אַ פאַרצווייפלטער.

דאָ, מיטאַמאָל, האָט־זי זיך אויסגעריסן אין האָט זיך געלאָזט גיין צו־ריק צום שלאָפצימער.

ער איז אין נאָכגעגאַנגען. טרערן זיינען געריסנען איבער זיינע באַקן. זיי־נע הענט האָבן געבראָכן ווי פייער אַלטנדיק אירע לאַלטע פינגער אין זיינע הענט.

אָבער ביי דער טיר פונם שלאָפצי־מער האָט זי איר האַנט שנעל אַוועק־געצויגן פון זיינער און האָט געמאַכט אַ באַוועגונג צו פאַרטאָן די טיר הינ־טער זיין נאָז.

— גיין, גיין, טו עס ניט לוסי! — האָט ער זיך געבעטן ביי איר, צוטאָל־טענדיק די טיר מיט דער האַנט. — איך וועל ניט אַוועקגיין פון דיר אַזוי־דער די וועסט רעדן אַ וואָרט צו מיר.

זי האָט געקוקט אויף אים ביי אַן אין פאַלט:

— די וועסט שלאָפן אין זאַל, אויף דער פאַנאַפּע...

און זי האָט ווידער געוואָלט פאַר־מאַכן די טיר.

— נאָר האָט זי אָנגעכאַפּט ביי דער האַנט:

— איך וועל שלאָפן אַפילו אויף דער נאַס... אָבער זיי מיר מוחל... זאָג מיר אַז דו ביזט מיר מוחל, אַז דו האָסט פאַרגעפן מיין נאַרישע האַנד־לונג קעגן דיר...

— וועגן דעם וועלן מיר מאָרגן רעד־דען, — האָט זי געזאָגט שטרענג און פאַרט און האָט פאַרמאַכט די טיר מיט אַ קלאַפּ.

בען איז געשטאַנען ביי דער טיר מיט אַן אַרונטערגעלאָזטן קאָפּ.

ער האָט מער ניט געקלאַפּט. ער האָט מער ניט געבעטן. ער האָט גע־וואוסט, אַז ס'איז אומזיסט.

אין דער לעצטער צייט האָט ער דערקאָנט לוסיס כאַראַקטער. ביסלאַכ־ווייז האָט ער זי דערקאָנט. יעדעס מאָל וואָס ער האָט אַנטדעקט אַ נייעס שטריך אין איר כאַראַקטער, האָט ער פאַר דעם באַצאָלט מיט אַ קוואַרט פון זיין בלוט.

אַ עכעראָבעגער, אַ דערשלאָגענער, איז ער אַוועקגעגאַנגען אין דעם ווייַנס שטאָל וואָס אין געשטאַנען אין ווינקל. ער האָט באַהאַלטענע דעם קאָפּ אין זיינע הענט.

ער האָט ניט געוויינט. ער האָט ניט געחרטכט. ער האָט אויך ניט גע־טראַכט פון לייגן פיך שלאָפן.

ער האָט געוואוסט, אַז ער וועט די טראַכט פון לייגן זיך שלאָפן.

ער האָט געפילט, אַזוי ווי ער וואָלט געשטאַנען ביים בראַנ פון אַ טיפן אָפּ־גרונט, און אַז אומפאַרטיכטיקער שריט זייַנער קאָן אים אַהין אַריינ־שטויסן.

ער איז געווען פאַרזונקן אין שווער־רע, פייַנלאַכע געדאַנקען, טראַכטנדיק פון די לעצטע עטלאַכע מאָנאַטן. וואָס ער האָט מיט לוסי'ן דורכגעלעבט. און טראַכטנדיק פון זיין לעבן איבערהויפּט.

צום אַהנונג אין אַלץ געווען טומל־אַן רעש, פיץ און גלאַנץ.

צום אַהנונג אין ער געווען פאַר־שיכט'ט פון גליק. ער האָט ניט גע־וואוסט וואָס מיט אים טוט זיך, וואָס אַרום אים קומט פאַר.

ער האָט זיך געטראַגן אויף זיין קאַנצערט טור אַזוי ווי אויף די פליגלען פון אַ ווינט. די שטערן אַליין, האָט זיך אים נעראַכט, לאַכן אים אַנטקעגן. עס האָט זי דאָס געדאַכט, אַז זיין גליק וועט אייביק דויערן. זיין זון וועט איי־ביק שיינען.

דאָס ערשטע מאָל וואָס ער איז גע־קומען צו זיך, אַזוי ווי אויפכאַפּנדיק זיך פון אַ שווערן שלאָף, איז געווען די ווי־ר־ריקיקער האַנד־אים באַגעגנט מיט אַ פייַנטלאַכער אויפנאַם.

מען איז ניט געווען באַייַנטערט פאַר זיין שפּילן. מען האָט עס ניט גע־זאָגט אַפילו. אָבער אין זייער שרייבן איז געווען אַ באַהאַלטענע פייַנטשאַפט. בען האָט צום אַנהויב נעשטייַלט צו זיך אַליין. מאָלץ וואָס ער איז ניט געפעלן.

אָבער ביי זיין צוויטן קאָנצערט האָט ער דאָס שטאַרק דערפילט. עס איז געווען ניט נאָר די לייַדיקייט אין דער קאָסע און די פּוסקייט אין קאָנ־צערט זאַל, נאָר עס איז געווען די קאַלטקייט וואָס האָט געהערשט צווי־שען אַ מענשן וואָס זיינען געקומען.

ער האָט ניט געקאָנט פאַרשטיין ווי אַזוי דאָס איז פּרוצים געוואָרן. האָט ער דען מיטאַמאָל אָנגעהויבן שפּיל־ערגער ווי פריער? האָט דען זיין פיי־דעל מיט אַמאָל אויפגעהערט אַרויס־נעבן זיין קרעכץ, זיין געפיל?

אָבער דאָס האָט ניט אַזוי שטאַרק ווערן אויף אים. אַפשר איז עס אַן אָ־איבערנאַנג. אַפשר זיינען זיי געדעכט. די קריטיקער, וואָס זאָגן, אַז אין זיין טאָן פילט זיך ניט גענוג נשמה... אַפ־שר האָט ער טאַקע אָנגעהויבן אונטער צווישנדיקן קענן זיין קונסט. דורך זיין צו זאָגן, צו גליקלאַכן לענג...

אָבער זי לוסי... פאַרוואָס זיינען אַי־ר בליקן מיי טאָמאָל געוואָרן אַזוי קאַלט און אים? עפּעס אַזוי ווי איר ליבע צו אים וואָלט געווען אָנגעאַנ־נען בלויז אויף די ווערטער וואָס מבר־נים האָבן וועגן אים געשריבן.

אין פריטאָרגן איז זי געשטאַנען פאַר אים אַזוי ווי אַ שטריינגער. לע־ר־ער איבער דעם ניט געהאַרבאַמען שילער.

אין מיט די צייטונג־אויסשניטן אין האַנט האָט זי שטענג געפאַרערט פון אים:

— וואָס הייסט דאָס? וואָס מיינט דאָס? וואָס באַטייט דאָס?

בען האָט געפרואוט שמייכלען און אויעטקומען דאָס אַלץ מיט דער האַנט:

— נאַרישקייט! — האָט ער גע־זאָגט, — וועמען אַרט עס וואָס זיי שרייבן!...

אין קוקנדיק מיט ליבע אויף איר, האָט ער צוגעגעבן:

— דיי זמיינונג איז מיר וויכטיקער ווי זייערע. דאָס ליבע אים מיר טייערער ווי זייער ליב־געוואָנט.

אָבער לוסי האָט פון דאָמאָלט אַן געקוקט אויף אים קאַלט און שטרענג.

אַ פאַרלוירענער פאַרשוין

לוסי אי זגעווען די ערשטע וואָס האָט אָנגעהויבן קומען צו זיך פון דעם רויש, אין וועלכן זי האָט זיך געאַטאָ־אריינגעוואָרפן.

די ערשטע צייט איז זי אַליין אויך געווען באַרויִשט פון דעם העגל גליק, אין וועלכ זי האָט זיך געפונען, און זי האָט זיך געאַטאָ אייגנערעדט, אַז זי איז גליקלאַך.

זי האָט זיך זעלטן צוגעהערט צו אירע אייגענע געפיל. זי האָט זיך זעל־טען געלאָזט באַהערשן פון אירע געפי־לען. זי איז אַלעמאָל געווען דער באַ־לעבאַס איבער זיך אַליין.

אָבער זי האָט עפּעמיצן אַז זי איז גליקלאַך און אַז זי האָט ליב דעם יונ־גען בען בעריידער.

זי האָט זיך געוואָרמט אין זיין פייער אין האָט געשטראָלט אין זיין גליק.

אָבער דאָס איז געווען אַלץ אין דער ערשטער צייט.

אויף דער רייזע איז איר געווען אינטערעסאַנט דאָס באַגעגענען זיך מיט נייע מענשן, דאָס אָנקוקן די־נייע און פרעמדע שטעט. יעדער אָרט האָט געמאַכ אַ נייעס רייץ פאַר איר.

אַז אין יעדער שטאָט האָבן גע־וואַרט נייע איבערלעבונגען פאַר איר. נייע בענקשאַפטן, נייע פאַרערער.

ס'איז אויסגעקומען אַזוי ווי דאָס וואָלט געווען ניט זיין קינסטלער טור, נאָר אירער.

זי איז געווען בלויענד שיין אין פול מיט רייץ. אין עס האָט איר לאַנג ניט געגומען צו האָבן אַ צאָל פאַרליבטע מענער אַרום זיך.

יונגע בענער, וואָס האָבן מיאַכן קאָמפּלימענטן פעלן אין ערגעץ ניט. זיי וואַקסן אויס אַרום אַ שיינער פרוי אַזוי ווי בינען אַרום אַ שמעקנדיקן רויז. לוסי האָט אויפגעלעבט אין זייער גע־זעלשאַפט. זי האָט געשטראַלט מיט איר נאַנצער שיינקייט און רייץ.

אָבער ביינאַכט, ווען זי איז געבליבן מיט איר מאַן אַליין, האָט זי דערפילט אַ מאַדנע פּוסטקייט אין האַרצן.

זי האָט ניט געוואוסט וואָס דאָס איז. זי האָט ניט געוואוסט מיט וואָס פאַר אַ נאָמען דאָס געפיל אָנצורופן. עס האָט זי ניט שטאַרק געאַרט. זי איז ניט געווען פון די מענשן וואָס פאַר־מיפן זיך צופיל אין זיך אַליין. איר לעבן איז געווען דאָס ווישנדיקע. דאָס דרויסנדיקע. דאָס וואָס גלאַנצט און שייַנט.

(ווייטערעס קומט)

באָקסינג - 15 ראָונדס

לייכטער שווערוואַגיקער טשעמפּיאָן פון קאַנאַדע
זייער שנעלע האַנדלונג

טשאַרלס בעלאַנדזשער

צוויי מאָל געוואונען פון "האַרד היטינג" ליא לאַמסקי און ער איז אויסגעקליבן געוואָרן פון דאָמאָל ראַנג פאַר'ן דרייטן פּלאַץ אין דער וועלטלאַכער לייכטער שווערוואַגיקער דיוויזיע

הענט

פרעד לענהאַרט

לייכטער שווערוואַגיקער טשעמפּיאָן פון פאַסיפיק קאָוסט, וועלכער האָט געוואונען פון מעקסי ראָזענבלום און ער קעמפט פאַר דעם לייכט־שווערוואַגיקן און שווערוואַגיקן טשעמפּיאָנשיפּ פון דער וועלט.

פיר זייער אינטערעסאַנטע פּרעליִמינאַרים — פאַרפעלט ניט צו זען זיי

דער גרעסטער קוים־קאַמף פון'ם יאָר

לאָזט ניט דורך די געלעגענהייט

טיקעטס ווערן פאַרקויפט אין קלאַב סינאַר סטאָר, פרענקס קאָפע בוד אין רינק, טעלעפאָן 37 218

א גרויסער עולם וועט ווערן דערוואַרטעט. מאַכט אייערע רעזערוואַציעס באַצייטנס.

פּרייזן, $2.50, $2.00, $1.50, $1.00 — אַלע פּלעצער רעזערוואירט

לייַדיס פרייַ, ווען אין באַגלייטונג פון אַ מאַן

פרייטאָג דעם 25טן סעפּטעמבער, 8.30 אָוונט
אין אַמפּיטעאַטער

אינניכן - -

וועט זיך אָנפאַנגען דרוקן אין

"דאָס אידישע וואָרט"

א נייער שפּאַנענדער

ראָמאַן

גליק און ראַכע

דער דאָזיקער ראָמאַן איז העכסט אינטערעסאַנט מיט זיין אויסערגעוויינלאַכן אינהאַלט און רייכע עפּיזאָדן וואָס ווערן אין אים געשילדערט מיט די שענסטע פאַרבן.

פאָלגט נאָך דעם דאַטום, ווען די ערשטע פאָרזעצונג וועט דערשיינען

איר וועט לייענען יעדע פאָרזעצונג מיט דער גרעסטער שפּאַנונג.

אַנטעריאָ גרייפּס זיינען חיינטיקס יאָר זייער גוראַטן; פון נוטער קוואַליטעט און נידעריק אין פּרייז

די גערעטעניש אויף גרייפּס, חייַנ־טיקס יאָר אין אַנטעריאָ, איז אויסער־געוויינלאַך און די קוואַליטעט און די גרויס פון די גרייפּס זיינען וואַנדער־באַר. אַ סך קאַרלאַדס מיט די דאָזי־קע באַריטמטע גרייפּס זיינען איצט אַנ־געקומען אין די מערב קאַנאַדער שטעט און זיי ווערן פאַרקויפט פאַר אַ מע־סיקן פּרייז.

די "קענעדיען האַרטיקאַלטשוראַל קאָונסיל" און דער אַנטעריאָ גערטנער מאַרקעט קאָונסיל שטיצן די פאַר־שפּרייטונג פון די גרייפּס און זיי זיי־נען פאַראַנטוואָרטלאַך פאַר אַ סערטיי אַדוואַרטייזמענטס וואָס ניט די נויטי־קע איינצעלהייטן בנוגע דעם כאַראַק־טער און די מעגלאַכקייטן פון דעם דאָזיקן פּריינעם חיימיש־געוואַקסענעם פּראָדוקט.

די קאַנאַדער באַלעבאַסטע וועלכע וויל האָבן איר איינענע "גרייפּ דזשוס", דזשעלי אָדער חיימיש־געמאַכטן וויין, זיי פאַרזיידערנע מאַכלים און געטראַנ־קען און האָט הנאה פון דעם זייער פיינעם קאַנאַדער פּראָדוקט.

י. העסטרין ברייַנגט טרויעריקן גרוס פון אידישן לעבן אין אייראָפּע

(שלום פון ערשטער זייט)

אַרויס. ווי לאַנג איז אַבער בען די זעלבע וועגן וועט איבערגיין צום דור פון די מיטלאַריקע?...

***

— יאָ, באַזונדער שאַרף האָט אַרויס־געשריבן די אידישע ווירקלאַכקייט ביים צייַנישטיש קאָנגרעס אין באַזעל.

— אידישע פאַרשטייער — אַלע קאָנטינענטן, פון 53 לענדער — אַלע אַן אויסגאַנס אין אַ איכה שטימונג. אַט די אַלע אַרבעטער, אַרויסגענומען פון די טויזנדס און אין נאָכט געשאַ־לאַך.

— מי עשה לנו את כל אלו? פון וואַנען האָבן זיך עס צו אונז גענומען אַט די אַלע אַרבעטער, וואָס זי אַנדע־רע פעלטער האָבן דורות גענומען זיי צו שאַפן? און פון דעם ספּעקטאַקולערן צו דעם טאַג־טעגלאַכן.

— בלויז מיט פיר יאָר צוריק זאַמדן, זאַמדן און בלויז זאַמדן. איצט אַ נייע אידיש געשאַפענע נעגנס — חשרון, כפר סבא, מגדאל, רעגנס, הרצליה — מיט לעבן רוישנדע אידישע זשובים, וואָו ערשט מיט אַ קורצער צייט צוריק האָט וואָו ניט וואָו אַן אָרט געעפלט זיך געזעגען. אין משך פון פיר יאָר איז דאָ אויסגעוואַקן אַ אידישער ישוב, וואָס שטיינט אַיבער אין צאָל דעם עמק. אין איין אַט אַיבער אַ קורצער צייט דאָ אויסגעלערנט נס נאָר אַ צרבעון ערד. נאָר אויסגעצייכנט אַרבעטן. ציטרוס־פּאַלאַנצונ, אַיין אייראָפּעלע אייער אידישע מלאכה, וואָס נעמט יאָרן גערודליק לערנען, האָבן אידן אויסגעלערנט שנעל און הערן ניט אויף צו פאַרפולקאָמען זיך.

— גרויס פּראָגרעס געפינט מען אויך אין דער שטעט. תל־אַביב נעקומען אַז שע נער געוואָרן. נייע נאַסן, נייע געביי־דעס. צונעקומען האָטעלן, טעאַטערס, אויוון, באַהייצט מיט סטיס. הייסט אַן קאַלטע וואַסער. גוטע פּענטרים. ערש־טער פאַבר. ביליק רעגנס. מען קאָן גלייך אַריינקומען. זיך וועגנדיק אין סווייט 3 אין זעלבן בלאָק.

אַ. ריינווין דירעקטאָר פון אַנטעריער ציונים־טישער אָרגאַניזאַציע

טאָראָנטאָ. — מ. וויינסנאַל, פּרעזי־דענט פון דעם אַנטעריער ציוניסטישן קריין, מעלדעט, אַז אַ. ריינווין, נעווע־זענער דעראָקטאָר פון "טאָראָנטער זשורנאַל", איז באַשטימט געוואָרן צום אַמט פון עקזעקוטיווע דירעקטאָר וואָס וועט האָבן דעם אויפזיכט אויף אַלע ציוניסטישע טעטיקייטן אין אַנטעריאָ.

דער טאָראָנטער ציוניסטישער קריין האָט שוין אויסגעגלייכט אַלע מיספאַר־שטענדנישן מיט דער צענטראַלער קאָנאַדער קערפּערשאַפט. און וועט ווייַ־טער אַרבעטן מיט איר האָנט אין האָנט.

די אַנטעריאָר קערפּערשאַפט פלאַנט איצט אַ בריטע פּראָגראַם פון ציר־ניסטישע טעטיקייטן פאַר דעם קומענ־דיקן סעזאָן, איינשליסנדיק אַ בריטן מיטגלידערשאַפט קאַמפּיין.

עס ווערט אויך אָנגעצייכנט אַ בריי־טע קולטורעלע פּראָגראַם אויבער דער פּראָווינץ. איינשליסנדיק לעקציעס פון מאָיר ווייַנסאַל, עד. ע. גאָלבער, אַ. ב. בענעט, רבי ס. זאַקס, אַ. ריינווין און אַנדערע.

ביכער!—ביכער!

צו שטוינענד ביליקע פּרייזן

פאַרשאַפט זיך אַ שיינע ביבליאָטעק

פאַר איינצעלהייטן ווענדעט זיך צו

"דאָס אידישע וואָרט"

Classified Section קלאַסיפיַיד סעקשאָן

ספּעציעלע פּריַיזן פאַר אַדווערטייזינג אין דער קלאַסיפיצירטער אָפּטיילונג:

איין לאָז, 5ס. פאַר אַנייס לייַן — 3 מאָנאַטן, $2.15 אַנייס לייַן
פאַר אַ וואָך, 20ס. " " — 6 מאָנאַטן, $4.00 " "
פאַר אַ מאָנאַט, 75ס. " " — פאַר 1 יאָר, $7.50 " "

:- פערזענלאַכעס -:
PERSONAL

וואָלץ און נייסטער פאַקס טראַנס, נאָ־ראַנטירטער קורס $5.00. טעפּ דענסינג קלאַסן פאַר ביגינעס מיידלאַך, קלאַסן פאַר קינדער.

פּראָפעסאָר און מיס סקאָט
LYCEUM PRIVATE STUDIO
Phone 88 106

היים און אָפיס פאַרניטשער פאַרלאַנגט פאַר מזומן געלט.

KILSHAW'S
Auctioneers
Canada Bldg. Phone 29 040

מעדיצינישער מאַסאַזש

מרס. ה. ערעליסאָלאָוויי
פּראָפעסיאָנעלע מאַסאַזשיסטן, אויסגעאַרבעטער דער דערפאַרונג אין באַהאַנדלונג פאַרלאָזענע און אַלע פאָרמעס פון רומאַטיזם.
838 SOMERSET BLOCK
Ph. 88 066 Res. 56 766

מאָוויינג פּעקינג קרייטינג שיפּינג
25 817 — מינימום — 25 817
National Cartage & Storage Ltd.

שפּיין פּעקלאַך קיין חסלאַנד

דיוטש פּריי דרעסינגס. קומט אַדער שרייבט פאַר פּרייַזן ליסט. שיפּסקאַר טעג. טעלעפאָן 54 087.
G. P. FRIESON
178 Burrows Ave., Winnipeg, Man.

LIGHTFOOT TRANSFER COMPANY
פאַרניטשער און פּיאַנאָ מאָוויינג
341 BANNATYNE AVE.
PHONE 86 067; Evgs. 23 258

מיר באַטן אייך אָנדי דאָזיקע באַדינונגען:

אוטאָ טראַנספּאָרטאַציע. קאַרס פאַרן אַפּ טעגלאַך אין יעדער דיריעקציע. פאַרזיכערט זיך מיט אייערע רעזערו־וואַציעס אין פאַראויס.
פרענטש פאַליישינג
פאַרניטשור פאַרריכט און אינערגעאַלייטש
פּיאַנאָס פאַרריכט און אָנגעפּיינט
האַרפּ אַקאָרדיאָנס, פאַרריכט און
עריאַלס אויפגעשפּאַלט
אַלע אייזענשפּאַלט
אַרבער אייזענשפּאַלט פון וואַלז'ס קוילן קאָמפּאַני — קוילן, קאָוק און האָלץ.
CANADIAN & AMERICAN AUTO TRANSPORTATION BUREAU
382 Donald St. Phone 86 139

ספּעשעל
רעדוצירטע פּרייַזן
אויף הענט פיינטער לאָמפּ שיידס
ברידזש לאָמפּס, פלאַך לאָמפּס און טעשטעטערפיליד דאָלס
מיר גיבן אַ 'דאָר סטאָפּער' פּריי
מיט יעדן פלאַך לאָמפּ.
אַ פידזשאַמאַ בעג פּריי מיט
יעדן ברידזש לאָמפּ
לייַכטע טערמס אויב פאַרלאַנגט
מרס. סטעדלער
852 מיין סטריט. אַרום דאָפּערין
טעלעפאָן 54 641

אינטעליגענטער מאַן, פיינער כאַראַק־טער, זוכט די באַקאַנטשאַפט מיט אַ מיטלאַריקער פרוי פון שיינעם אויס־זען און איינרעכן כאַראַקטער, אַן קינ־דער. זיך וועגנדיק צו דאָס אידישע וואָרט בעקס 7390.

:- צו פאַרענטן -:
FOR RENT

סוויטס צו רענטן

קלייד בלאָק, מאָדערנער בלאָק אויף סעלקירק עוועניו, 3 און 4 רום סוויטס פון $25 ביז $37.50.

דערבי קאָורט, 3 רום סוויטס, $30. פּלאָרא קאָורט, 3 רום סוויטס, $38. באַלטיק אַפּאַרטמענטס, 3 און 4 רום סוויטס, רעזוצירטער רענט.

אַ צאָל סוויטס אין מאָדערנע פריי־וואַטע הייזער.

פּולי מאָדערן 7 רום הויז, קאָטיד־דאַל עוועניו, רעזוצירטער רענט.

ח. פערלמאַן און נ. זעלטשען
MUTUAL AGENCIES
874 Main St. Phone 51 000

3 און 4 רום סוויטס צו פאַרענטן אין יוראָפּעיִן בלאָק, הייסע וואַסער אַן נאַכט, ביליק רענט. זיך וועגנדן אין 203 מעקגראַנאַר סטריט.

באַלטיק אַפּאַרטמענטס
קאָר. אייזקינס און מאַנטאַנאַ

צו פאַרענטן 3 און 4 רום סוויטס שיין דעקאָרירט, סקרינד באַלקאָנס רענט רעזוצירט זיך וועגנדן צום קערטייקער, סוויט "די", טעלעפאָן 56 668.

צו פאַרענטן צוויי אָדער דריי רומס מיט אַלע באַקוועמלאַכקייטן. זיך וועגן אין 317 סט. דושאַנס עוועניו.

סוויט צו פאַרענטן

ראָמאָנאַ קאָורט, 269 פּרינסעס עוו. 3 רומס אין באַד אין מאָדערנעם בלאָק. עלעקטריק רענדזש. $32 ביז $41 אַ מאָנאַט. קאָן אַריינמיפן דעם 1טן אַפּ־טאָבער. זיך וועגנדן צום קערטייקער.
RAMONA COURT
269 PRITCHARD AVE.

צו פאַרענטן דריי רומס, גען אויוון, הייסע וואַסער, נייַ דעקאָרירט, זיך וועגנדן אין 329 פּרינסעס עוועניו.

:- צו פאַרקויפן -:
FOR SALE

אַן אויסערגעוויינלאַכער סגעפּ

אַ נייע באַנגאַלאָ, 5 רומס מיט אַ סאָן רום, אַלע פיניש, אַלע מאָדערנע אייַנריכטונגען. פּריַיז $4.250.

סוויטס צו פאַרענטן

פון 2 ביז 5 רומס, אין די בעסטע אַפּאַרטמענטס. רענט צו זייער מעסיקע פּרייַזן. זען אייר דאַרפט אַ סוויט אַדער אַ הויז, זעט זיך מיט מיר און איר וועט קריגן די בעסטע דירה צו דעם ביליק־סטן פּרייַז.

געלט צו לייַען אויף ביליקן אינטע־רעסט. אינשורענס פאַר אַלע צוועקן.

Sheps Agencies Ltd.
804 מיין סטריט
טעלעפאָנס 761 55 און 807 53

ביליק ביליק ביליק

אויב עס פעלט אייך עפּעס אין הויז זאָגן דאָס איר אייַצט אַ נעלענדהייט צו קויפן ביליק, ווייַל מיר פאָרן אַוועק דעם 1טן אָקטאָבער. קומט און קלייַבט אויס וואָס איר דאַרפט צו מ. קאַלאַף 393 קאַלדוועל עוועניו.

צו פאַרקויפן אַ גאַרני קיטשען אויוון. זיך וועגנדן אין 611 פּרינסעסס עוועניו.

:- צו פאַרענטן -:

צו פאַרענטן אַ 4 רום סוויט אין אַ קליינעם בלאָק אויפן ערשטן פלאָר, האַרדוואָוד פּאַרקס, אַלע שיינע־קריסטן רומס, פאַר $45. אויל באַהייצונג. זיך וועגנדן אין 310 דעדוואָוד, קאָן 52 608.

צו פאַרענטן אַ 2 רום סוויט אין אַ פּריוואַטער הייס. עלעקטרישער אויוון, הייסע וואַסער, נייַן פון טעלעפאָן. זיך וועגנדן אין 236 אַטלאַנטיק עוועניו, טעלעפאָן 51 969.

3 ציִמערן צו פאַרענטן אויף אַ הויכן אַפּטערס, ליכטיק און וואַרם. רענט נייַ טייער. זיך וועגנדן אין 572 קאַ־דזעדזש עוועניו, טעלעפאָן 53 736.

ספּעשעל אויף סוויטס

בלויז דריי 4רום סוויטס, מיט באַד־רום אין האַל פאַרבליבן אין פאַלטער בלאָק, מוזן פאַרענטן ביז דעם 1טן אָקטאָבער. וועגן פאַרענטן ווערן פאַר אַ ספּעציעלן פּרייַז, $30. טעלע־פאָנירט 52 477. פרעגט זיך נאָר אין אַנדערן דראָר סטאָר.

2 רום סוויט, גרויסע ליכטיקע רומס, גען, עלעקטריק, טעלעפאָן און אַלע באַ־קוועמלאַכקייטן. מעסיקע רענט צו דיי ריכטיקע שכנים. זיך וועגנדן אין 367 שטאַרלס סטריט.

צו פאַרענטן אַ 4 רום סוויט אין בלאָ־וויט בלאָק, 623 סעלקירק עוועניו. גען אויוון, באַהייצט מיט סטיס. הייסע אין קאַלטע וואַסער. גוטע פענטרים. ערש־טער פאַבר. ביליק רענט. מען קאָן גלייך אַריינקומען. זיך וועגנדן אין סוויט 3 אין זעלבן בלאָק.

שטעלע פאַרלאַנגט

אַ באַי פאַרלאַנגט אַ שטעלע אין אַ סטאָר, שטאָט אָדער קאָונטרי. האָט 4 יאָר דערפאַרונג. גוטע רעפערענסעס. רעדט עטלאַכע שפּראַכן. זיך וועגנדן צו 401 סט. דושאַנס עוו. טעל. 55 636.

פאַר ערשט קלאַסיקע

האַלץ און קוילן

וועגנדעט זיך צו

סימקינס טראַנספּער

איך פאַרזיכער אייך מיט פולער צופרידנהייט

אין אַלע אַנגעלעגענהייטן פון

מופן און טראַנספּער אַרבעט

טעלעפאָנירט 52 540

Simkin's Transfer
456 STELLA AVE.
Phone 52 540

:- ציטערנדיק -:

אַ הויכן אַנגעלעגענהייט פון אַ פרעמדן מאַן, אַ מאַן פון אַ אַנדערן לאַנד, אַ מאַן פון אַ אַנדערן לעבן, אַ מאַן פון אַ אַנדערן גלויבן, אַ מאַן פון אַ אַנדערן אַרט, אַ מאַן פון אַ אַנדערן אַרט, אַ מאַן פון אַ אַנדערן אַרט